

第11回

なかの多文化共生フォーラム

～多様性のあるやさしいまちを目指して～

2023年12月6日（水）18:00-20:00

*カメラはオン、マイクはミュートでご参加いただけますよう、ご協力お願いします。
開始時間まで今しばらくお待ちください。

主催

明治大学 国際日本学部 山脇ゼミ

本日のプログラム

第1部

山脇ゼミ
今年度の活動報告

18:00-18:45

休憩

18:45-18:55

第2部

星野ルネ氏による
トーク・ワークショップ
「マイクロアグレッション～
小さな気づきから考える
多文化共生～」

18:55-20:00



第1部



山脇ゼミ活動報告



中野区×セブンイレブン×山脇ゼミ

区民と区長の

タウンミーティング

つながる はじまる なかの
～誰もが居心地の良い地域を目指して～

2023年5月31日18時～19時@中野区役所

申し込み
必要

中野区×セブンイレブン×山脇ゼミ

タウン ミーティング



中野区長と意見交換をして
誰もが居心地の良い地域を一緒に作りませんか

日時 5月31日(水) 午後6～7時

場所 中野区役所 9階 11・12会議室

対象 中野区で働く外国人スタッフのみなさん

申し込みはここから
締め切り日は
5月19日(金)まで

お問い合わせ先
TEL 03-6362-1111
FAX 03-6362-1112
Eメール www.wakuken@nishi-nishi.com

目的

中野区のセブン-イレブンで働く外国人スタッフの日常生活や地域への関心を知り、地域参加を促すことで多文化共生のまちづくりに貢献する

参加者

- 酒井直人中野区長
- 中野区役所職員：11名
- 中野区のセブンイレブンで働く外国人従業員：4名
 - 中国出身：2名
 - ネパール出身：1名
 - スリランカ出身：1名
- 山脇ゼミ学生：10名





前半は、中野区職員・外国人スタッフ・学生を混ぜたグループに分け、地域との関わり具合や、どうすれば地域住民と外国人の交流が深まるかについて話し合いました。

後半は、各グループで話し合った内容について共有してもらい、酒井区長からコメントを頂きました。

- 地域の人と関わる機会が少ない。
- 国籍問わずに参加できるイベントをもっと実施してほしい。



良かった点

- まだ国内では数少ない産官学連携の取り組みを成功させることができた。
- 外国人スタッフから一方的に話を聞くだけでなく、日本人も意見を述べたりとアクティブな話し合いができた。
- 参加者同士で連絡先を交換でき、新しい人間関係を築くことができた。

改善点

- 連絡がつかなくなってしまった参加者がおり、当日慌ててしまった。
- 日本人3人に対して外国人スタッフ1人という人数配分だったことで、圧迫感が出てしまった。
- 後半の発表の時間が短かった。



中野区長と 留学生の懇談会

—多文化共生のまちづくりと基本方針—

日付：2023年7月5日（水）
時間：17:30-19:00
会場：明治大学中野キャンパス10階プレゼンスペース
ZOOMURL
主催：明治大学国際日本学部国際センター
協力：中野区
イーストウエスト日本大学
アクラス日本語教育研究所
中野区国際交流協会



区長と留学生 の懇談会



中野区長と留学生の懇談会

山脇ゼミが
毎年行うイベント

スイス・韓国・台湾・
中国出身の留学生が登壇

対面とオンライン
でのハイブリッド

今年のテーマ

多文化共生のまちづくりと基本方針

調査報告

評価できる点

- 23区の半数以上が、多文化共生プランを策定している
- プラン策定のために外国住民向けのアンケート調査を実施している場合が多い

課題

- 多文化共生プランの概要版はあっても、その多言語版ややさしい日本語版が少ない

中野区への提案

外国人住民対象のアンケート調査の実施

多文化共生プラン概要の多言語版の作成

パネルディスカッション (留学生の意見)

- 中野区の基本方針を読んで区の手配を初めて認識した
- 外国人の立場でも参加できるイベントやボランティアをもっと増やしてほしい
- 中野区のHPは自動翻訳の精度があまりよくない
- ホームページに掲載されている情報が多言語でも、リンク先のページが多言語対応していない



多くの留学生が地域の人々と交流することを望んでいて、留学生が参加してみたいイベントの内容や情報提供するSNSについて、酒井区長をはじめ中野区の方々に伝えることができました！

中野区職員 やさしい日本語研修



話し言葉



ごみ出しカレンダー（中野区大和町4丁目参考）

日	火	水	木	金	土	日
プラス チック製 容器	燃えるご み	缶 びん ペットボ トル		燃えるゴ ミ	陶器 ガラス 金属ごみ ※第1・3 土曜日	

注意事項

- ・ 排出時間：8時30分まで
- ・ 年末年始を除き、祝日も回収
- ・ 古紙・古布は町会・自治会ごとに決められた集積回収場所での回収
- ・ 粗大ゴミを捨てる時は事前申し込みが必要

ゴミ出しの方法を説明する
ロールプレイ

書き言葉

実践してみよう！



マイナンバーカードから所得や病気などの個人情報が漏洩する
リスクはありません。マイナンバーカードに関するご相談、ご
質問はコールセンターにお問い合わせください。

★外来語(カタカナ語)はできる限り使わない

区役所ホームページを基にした
書き換え問題

【今年度の特徴】

留学生の実体験に基づき
物語調に問題を構成

留学生のサンミンさんは中野区に住むことになりました。
生活をする中で難しい日本語の文章に直面します。
彼が見たわかりづらい日本語を
やさしい日本語に書き換えましょう！



【今年度の特徴】

昨年度：コロナウイルスに関する問題



今年度：生活に必要な手続きに関する問題

(転入届やマイナンバーカードについて)

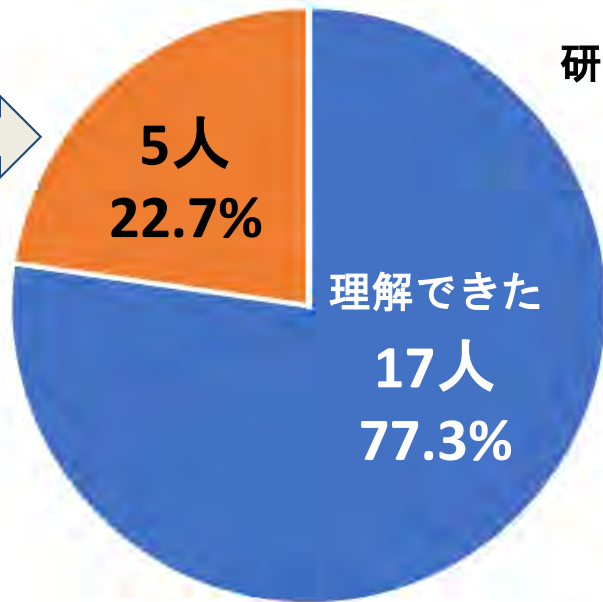
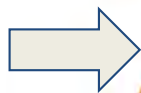
【今年度の特徴】

- ✕ 日本語学習者が母語話者に合わせる
- 双方が歩み寄りコミュニケーションを取る

やさしい日本語を使った「歩み寄りのコミュニケーション」
の大切さは理解できましたか。

研修受講者数 22名

まあまあ
理解できた



■ 理解できた

■ まあまあ理解できた

■ どちらともいえない

■ あまり理解できなかった ■ 全く理解できなかった

研修を受けた感想

「普段使用している言葉でも伝わらないことがあると分かった」

「外国人にも理解しやすい言い換えを活用したいと感じた」

「外国人対応以外の業務においても活かせるものだと思った」



**やさしい日本語とその心構えを
より多くの人へ伝えるきっかけに！**

なかの生涯学習大学との合同ゼミ



5月31日

6月14日

2016年度に初開催。

2023年度で7回目の開催。

今年度は16名の地域住民に参加していただきました。



1日目 (5月31日)

- ・ 多文化共生についての講義 (山脇教授)
- ・ ゼミ活動紹介
- ・ 中野区の多文化共生の現状と課題についてのグループディスカッション

2日目 (6月14日)

- ・ 情報の多言語化とやさしい日本語についての講義 (山脇教授)
- ・ やさしい日本語ワークショップ



小学生ワークショップ

杉並区立新泉和泉小学校

多文化共生ワークショップ

- 実施日：2023年6月23日・26日の2日間
- 対象：小学4年生と5年生の全8クラス
- 目的
「お互いの違いを大切にすること」をメッセージとして伝える
- 内容
小学校高学年の学校生活の様子を再現した動画の視聴、グループワーク



私たちと文化が違う人と、
おたがいの違いを
みとめ合って、
一緒にくらししていくこと！



静岡市こどもクリエイティブタウン



やさしい日本語ワークショップ

静岡市にある子ども体験施設「ま・あ・る」にて
静岡市役所国際交流課との協力開催

- 実施日：2023年10月9日
- 対象：小学4～6年生の静岡市内の小学生約30名
- 目的
やさしい日本語や多文化共生の大切さを知り、
それについて考えてもらう
- 内容
オリジナルのやさしい日本語かるたやワークシート
を教材としたグループワーク





新潟合宿

概要

❖ 日程：8/4~8/5

❖ 参加者：3年生2名、4年生3名、大学院2年生1名

❖ 目的：新潟県国際交流協会が主催した国際交流ファシリテーター・キックオフセレモニーへの参加。

❖ 訪問先：朱鷺メッセ（新潟県国際交流協会）

活動内容



新潟県国際交流協会ヒアリング



佐々木ゼミとの交流会



国際交流ファシリテーター・
キックオフセレモニー



横浜合宿

概要

❖ 日程：9/5~9/6

❖ 参加者：1日目（3年生2名、4年生3名、大学院2年生1名）
2日目（3年生6名、4年生5名、大学院2年生1名）

❖ 目的：横浜市立南吉田小学校で横浜市内の学校教員向けやさしい日本語ワークショップを実施。

❖ 訪問先：海外移住資料館、なか国際交流ラウンジ、横浜市立南吉田小学校

活動内容



海外移住資料館訪問



なか国際交流ラウンジヒアリング
(公式HPより)



横浜市立南吉田小学校の教員向け
ワークショップ

台湾合宿



概要

- 日程 : 9/15-9/19
- 参加者 : 3年生3名、4年生5名、大学院2年生1名
- 目的 : 台湾の多文化共生の取り組みを学ぶ

訪問先

- 淡江大学
- 新移民会館
- 台北駅1階 大ホール
- 「燦爛時光」書店
- 華新街（ミャンマー街）
- 移民署台北市サービスセンター
- 中正紀念堂
- 台北市立図書館多元文化資料センター



新移民会館



- 移民向けの語学、料理、ヨガ教室、多文化共生イベントの開催
- 移民が良い職に就くための、介護や美容クラスなどの実施
- 多文化共生や生活に関する動画、重要な連絡先などを多言語でまとめたカードの作成

ゼミ生感想



- 政府と自治体で外国人の受け入れに力を入れていると感じた

- 7ヶ国語、24時間のホットラインや多言語に対応するボランティアなどが印象的



- 台湾の人々の温かさに触れた台湾の学生を日本でもてなしたい



MORE

「やさしい日本語」記事

やさしい日本語

やさしい日本語

MORE JAPANの人気記事を、日本に住む外国の人などにも伝わりやすいよう、やさしい日本語に書き換えて配信



ふりがなあり・なし
2つのバージョンが掲載
されてます！

元記事



やさしい日本語書き換え (ふりがなあり)

2021年8月にオープンして以来、大人気の熱海ばたーあんパン。
老若男女問わず人気！あんこが主役の和スイーツです！
熱海を訪れる際には、ぜひゲットしていただきたいひと品です。

又一庵 熱海熱海ばたーあん公式サイト



【又一庵 熱海ばたーあん】
住所：熱海市日島町5番11号
(熱海駅より徒歩2分)
TEL：0557-31-2777
営業時間：10:00～19:00

店（みせ）は、2021年（ねん）8月（がつ）に始（はじ）まりました。

熱海（あたみ）ばたーあんパンは、とても人気（にんき）です。

あんこの和（わ）スイーツです。

熱海（あたみ）に行（い）くときは、食（た）べてみてください。

*和（わ）スイーツ：日本（にほん）を感（かん）じる甘（あま）いもの

又一庵（またいもあん） 産製（さんせい） 熱海（あたみ）ばたーあん公式（こうしき）サイ
ト



【又一庵（またいもあん） 産製（さんせい） 熱海（あたみ）ばたーあん】
住所（じゅうしょ）：〒411-0111 静岡県（しずまき）熱海市（あたま）日島町（ひじま）5番（ごばん）11号（ごう）11号（ごう）11号（ごう）11号
（熱海駅（あたまえき）から徒歩（あそび）2分（ふん））
電話番号（でんわばんごう）：0557-31-2777



6月

東京のアートなホテル4選。おしゃれな芸術と建築を泊まりながら楽しむ
【東京】注目のセレクトショップ3選。松陰神社前『Somsatang』は韓国雑貨が大集合
【表参道カフェ】ブルーの店内が映えすぎる♡イタリアンレストラン「リナストアズ」
【カフェ激戦区】代々木エリアのおすすめカフェ3選*

10月

【静岡・熱海】行ってよかったおすすめグルメ3選！熱海駅周辺からピックアップ◎

11月

【広島】宮島・尾道だけじゃない！アートと絶景・秋の広島女子旅

12月

【岐阜】初心者が楽しむ近畿旅① 見て！作って！食べて！下呂温泉合掌村のご紹介

群馬 動画





動画作って！



承知した！

動画



歌





錄音



仮撮影

群馬・大泉町



OIZUMI INTERNATIONAL ASSOCIATION



本撮影



とも ぐま
共に創ろう

新しい群馬を!